

Simple Ata Manobo– English Dictionary

Compiled by:
Patricia M. Hartung
with
Selvino A. Bat-ao

As edited by:
Noemi L. Dumalaug

Preface

Ka soini no diksyunaryu, nohimu oyow magaan ogkabatukan ka mgo lituk woy ko kalog-saran to mgo kinagian no Minonubu no malasi ogkohingaranan. Ka moon-ing to soini no mgo kinagian, nigligkat to tahan no diksyunaryu no pighimu ni Virginia Morey Austin woy ka duma rin no si Ursula Post to kabinunsuran to tuid 1960. Waro ilagkos ka tibo no mgo kinagian woy ka tibo no mgo mal-malayad no lituk no duon to sikan no tahan no diksyunaryu.

Moon-ing dod ka mgo kinagian to English no ingkalagkos to soini no diksyunaryu oyow ogpakabatuk ka mgo istudianti ko songo monu koon-ing ka mgo lituk to agad sagboka rò no lalag to Minonubu.

This dictionary was compiled as a quick reference dictionary based on the most common Ata Manobo vocabulary. A great many of these words derive from, but are not exhaustive of, the words or definitions in the original Ata Manobo dictionary produced in the early 1960's from text materials and other research done by Virginia Morey Austin and her colleague, Ursula Post.

Many additional English words and phrases have been included in this dictionary to help the student get a taste of the variety of meaning senses which are represented by even a single Ata Manobo word.

A

a: I; me
a: oh
aanakan: uterus
aawooy: eraser
abaka: abaca
abod: impression; indentation; bruise
abolong: swallow
abolongan: esophagus
abu: fireplace; stove
abug: dust
abungow: mold
akob: layer
akuwag: bark
arikampol: mothball
ariplanu: airplane
arol: rash
agad: even though
agad hontow: anyone
agad naan: even though
agad nokoy: anything
agasan: hip; pelvic bone
agolayan: corn field
agoloy: corn
agot-ot: clay; soil
agou: pine tree or spruce
agow: take away
agpas: hurry
agpiring: safety pin
agud: manipulation of unborn baby
ag-agan: sieve
alabat: wall
alad: fence; wall of unroofed enclosure
alag: nut (chewed) with betelnut
alam: choose; select
alamara: warrior; armed band
alambi: wire
alang-alang: incomplete

alap-ap: white skin fungus
alas: venom (as of the bite of a snake or centipede)
alibood: squirm (as worms)
alibu: ashes
alibutod: edible white grub
alip-ip: shoulder blade
aliwas: male monkey
allow: sun; day
alongaping: fin by a fish's ear
alow: shoo
aluan: mud fish
alukuy: friend
alukuyon: discussion
alung: reflection; shadow;
alunggun: couple
alunggunan: family
amag: glow; luminous
amagal: lizard, green
amana: enough
ambotut: jump up; leap
ambow: rodent; rat; mouse
amboy: daughter-in-law
amo: father; daddy
amonggoy: daddy; father
amoy: father
amoy-amoy: stepfather; father of adopted child
ampow: up; above; on
ampu: pray
amulatuk: woodpecker
amulung: comfort
anak: offspring; son; daughter
anak-anak: stepchild; adopted child
anad: learn; teach
anamag: phosphorescence
andi: friend (address of lady to lady)
andoy: sister-in-law (of a woman)
andu: pestle

anit: taboo
anlod: sink
anoy: termite; first; since
antow: float
antuliow: yellow; yellow green
an-anayan: first
angkoy: prop up
angkuan: later (of same day)
anggaan: neglect
angol: crazy
angoy: fetch
aporu: gallbladder
apongag: cheek
apù: grandpa; grandma (term of address); grandmother; grandfather; grandchild
apu to buol: great grandparent; great aunt; great uncle; great grandchild
apu to talinga: great great-grandparent, ; great great aunt ; great great-uncle; great great-grandchild
apug: lime
apul: argue
apulu: trap (monkey)
atigbun: ashes
asolom: tomorrow
asu: dog
asukal: sugar
atang: block; obstruct
asawa: spouse; husband; wife
asin: salt
atingig: ear wax
atoboy: sister(of a boy or man)
atoganan: constipated
atolug: egg
atop: roof
atoy: liver
aus: garlic
awang-awang: empty

awos: need
ayad-ayad: be careful
ayam: pet (animal or bird); toy; favorite; animal (domesticated)
ayat: bait; motivate
ayu-ayu: poor; destitute
ayun: parallel; accurate; appropriate; straight
ay-ayaman: to treasure

B

baad: portion; part (equal)
baba: carry (on back)
ba-baaron: divide
babalakan: crossing; intersection; junction
babali: obey
babandil: duet (of two musical instruments)
babuy: pig
bak: as if
bakaka: kingfisher
bakal: breastbone
bakalag: playhouse; small single room house
bakalawan: upper arm
bakbak: edible frog
bakit: castrate
bako: chin; jaw
bakolow: arm band used as a charm
bakosan: python
bakotin: piglet
bakukang: cockroach; skin ulcer
bakus: embrace; encircle with arms
badbaron: thread; raveling
baga: hot, red coals
baga-baga: wasp
bagbag: crack (as plastic or bamboo)

bagkos: tie together
bagdak: stick for planting
bagnus: pull up; pull out a tooth;
 uproot
bago: lung
bagting: ring (a bell)
bahag: loincloth; diaper
bailan: shaman; spirit medium
balabag: shelf
balabagan: north or south
balagad: never mind
balagaron: ignore
balagon: rattan
balansagan: red-headed woodpecker
balansi: loud clap of thunder
balanghuy: cassava
bali: finally; however; but
balig: change into something else
baligwoon: nauseated
balintuad: tumble over heels; fall head
balintus: knot
baliti: balet tree
balod: trap for rat or small animal
balos: do in return, as a favor; repay;
 reciprocate
baloy: house; building
baloy to talugabi: spider web
baloy to tamusan woy ko patiukan:
 beehive
balu: widow; widower
balukas: ransom; redeem
balun: waterhole; well
baluntu: rainbow
balus: whittle (as rattan)
balutu: canoe
baluy: mat material (type of grass);
 change into something else; turn into

banos: scar
bansag-bansag: brag
bansagon: yell; shout
bantoy: familiar spirit; watch
banug: eagle
bangagon: beard on cheeks
angan: flint stone
bangbang: notch
bangka: canoe
banggut: tie up in bundle
bango: carry (in mouth)
bangow: rainbow
basak: soil; mud
batasan: custom; conduct
batbat: tell news; relate an event;
 report; explain
bato: child
bato-bato: younger
batu: stone
batun: ascend
bat-ow: light up room; illuminate
baul: chest
bayaan: path
bayo: go (by way of); pass by
bayokbok: sand
biak: roundworms; intestinal worms
bibi: clam
bibig: lips
bidbid: twist one's body; writhe
bigtow: snap; break (as a string)
bilas: discharge of eye
bilog: eel
bilu: soot
bilu: heron
binaklid: language shorthand
binayu: pound with a pestle

binukul: bracelet
bingas: harelip; split lip
bitbit: dangle; carry object as a bag or basket
bitil: famine
bitoy: hang
bitu: pit
bituka: intestines
bituon: star
bo-bo: mouth
bokad: open
bokal: expand; widen
bokog: bone
bogas: seed; fruit; rice
bogoy: permit; allow
bogsoy: paddle
bogyas: fish trap
bog-ang: molar tooth
bohow: carried lunch
boi: woman; female; lady
boian: female animals
bolad: arm; hand
bolat: cover (as tablecloth or mat); spread; open (as flower)
boli: buy
boluk: bend; bent
boni: seed
bonok: goiter
bonsag: palm wood
bontung: bamboo
bonut: fiber of palm or coconut tree
bongkug: bent; curved
bongkug-bongkug: crooked
boot: will
botak: half
botong: young coconut
botoy: ridge (straight and/or level part of ridge)
bot-os: shortcut
botu: explode; bang; snap

bougan: stream; creek
boung: cup; bowl; vessel (esp. coconut shell)
bouu: turtle
boyow: brother-in-law
bua: maybe; perhaps
buabua: lullaby
buaya: crocodile
bubun: thigh
bukad: blossom; bud
bukaru: bit
bukbuk: dust of termite
bukod: forehead
bukotut: crawfish
buku: knot (of a thread, rope, wood, or bamboo)
buku-buku: ankle
bukus: to envelope; wrap
burak: salt from ground
huri: eggs of fish, shrimp or crab; caviar
bugko: lanzones fruit
bugsi: burst as an egg or boil
bugtok: discharge of ear
bugtul: lower abdomen; bridge of pelvic bone
bulan: moon; month
bulawan: gold
bulbul: hair; fur; feathers
bulig: wild banana; help
bulilii: ant
bulit: wet lime
bulu: bamboo
bulung: cure; remedy; medicine; satisfy
bulutut: boil (on body)
bumba: bomb
bunal: vine which grow on trees
bunbun: cover; fill (as hole)
bunnit: small fishhook

bunow: egg yolk
bunsilow: sty in eye
bunsud: begin; start
buntatalo: morning star; planet Venus
bunu: murder
buo: cough
buol: knee
busawon: demon possessed
busow: evil spirit; ghost
busug: bow
busung: cursed
bus-ug: dump
butbut: holes; leak
butig: wart
butiti: pollywog
butong: horse or dog fight
butud: blind
butu: scrotum
buyag: old
buyakung: large garden snail
buyu: ask for; request; beg
buyagan: adult

K

ka: the; a; an
kaaras: frustrated, be
kaagkapan: unsafe; insecure, feel
kaaloy: distract
kaba-kaba: butterfly; moth
kabigtowan: faint
kabigtow ka goinawa: faint
kabil: knapsack (worn on back)
kabinunsuran: beginning; reason for
kabobonod: numb
kabog: fruit bat
kabogati: weight
kabogbogan: power
kabus-ug: spill

kakiang: fear of heights
kakoro: wrinkle
kakoy: older sibling
karagaan: celebration
karago-dago: delighted; very happy
karina: chain
karoga: defeated; be overcome; surrender; give up
kagat: bite
kagi: word
kagis: scrape
kaglung: loose
kagot: violin (esp. one-stringed Manobo variety, teeth)
kagow: chiggers; germs
kagu: shake; rattle
kagusong: wrinkled
kahapunan: benighted
kai: here
kalab: fan (fire)
kalabow: carabao; buffalo
kalabu: nail
kalabusu: jail
kalakbangi: width
kalaglagan: things; belongings; property; private parts of body
kalamag: wind; air
kalan: cogon; grass used for roofing
kalaponit: small bat
kalasag: wooden shield
kalasanon: wild chicken
kalatkat: ladder; rung of ladder
kalawag: turmeric; yellow
kalayati: length; height
kali: dig
kalkal: scratch (as chickens, birds)
kaliawa: hornbill
kalibutan: world; universe
kalimmaan: fifty

kalisow: wild betelnut
kalitan: youngest child
kalitukanan: meaning
kalo: frying pan
kalo-kalo: boil
kalu: hat
kalubana: soursop
kalugu: large wart above skin
kalumanga: edible fern
kalungon: egg shell; crab shell
kalupas: mushroom
kalus: scratch with claws
or fingernails
kalusisi: parrot; small love bird;
girlfriend; boyfriend
kaluwal: uprooted
kamansi: breadfruit
kamanga: stone (for sharpening);
whetstone
kamatayan: bereaved
kamatayon: death
kambing: goat
kamolung: beetle
kamomou: wrist
kamot: cut field; field
kamoy: preying mantis
kamugo: pink eye; eye infection
kamunoy: owner
kanak: me; to me; for me; mine
kanami: we; to us; for us
kanat: stretch
kandan: they; to them; for them;
their; theirs
kandiru: pot
kandin: he; she; to him/her;
for him/her
kani: here
kaniu: you; your; to you; for you;
(plural)

kanokal-nokal: heartily; vigorously
kanta: our; ours; we
kanggo: pupa
kapayas: papaya
kapkap: kind of grass
kapipi: squash
kapituan: seventy
kapogul: weary; unambitious
kaponongan: group
kapunganan: descendant
kasakasa: small cicada
kasal: wedding; marriage
kasampuluan: ten days
kasasiaman: nine days
kasiaman: ninety
kasiporan: shame; humiliation
katalantan: distracted
katalapan: err
katapid: well-behaved
katapusanan: end
katkaton: pull out a string; unstring;
scatter
katig: outrigger
katilias: outhouse; comfort room;
bathroom (American)
katobal: wash away; collapse
katod: grub; larva of black and red
beetle
katoluan: thirty
katumbal: pepper (esp. red pepper)
katuod: wound (by stepping, sitting or
falling on a stump or sharp object);
to be pierced by stake or stump
katuonan: secret remedy
kawad: fish hook
kawaluan: eighty
kawanan: right; right hand
kawayan: bamboo

kawigi: wing (to joint)
kayamotan: hornbill
kayamoy: finger
kayu: wood; tree
ki: we
kiambu: mosquito net
kibol: cloud; rain clouds; thunderheads
kikik: squeak (as rat)
kignat: jerk
kilat: lightning
kilid: side
kiliran: side
kiloy: eyebrow
kipit: barrette, for hair
kimud: lastborn (as child)
kimut: heal (as sore)
kinabo: shirt; blouse
kinagian: speech; language
kinow: we (inclusive of speaker and hearers)
kiskis: shave
kita: see; find
kitkit: hold hands; lead by holding someone's hand
kitok: tickle
ko: if
kobbiung: bamboo musical instrument
kobkob: chew with crunching sound; chomp
koblit: pick (for plucking an instrument); pluck (as strings); tap (to get someone's attention)
koddi: I; me
korid: pinworm
kogang: infected sore
kogs: headband; headdress (scarf of a man)
kogsik: squirrel

kog-os: squeeze with one's arms; hold tightly
kohimalo: be disappointed,
kohon-oman: sixty
kohop-atan: forty
kohunaan: front
kohunus so goinawa: weak; depressed
kohibi: whine
koilawan: forest
koiling: as though; resemble; similar
koiniatan: desire
kolid: slip
kolilit: woodpecker
kolit: small green parrot; pick (for plucking instrument)
kolog: stiffen; harden; solidify
komkom: hold in hand
kommag: spear
komos: fingerprint; handprint; footprint; impression
kono: no; not
kono ogkatibug: incomplete; unfinished
kon-u: when
kon-ua: whenever
koobuk (=an): obliterate (as footprints)
koomonu: how is/are...
koon: eat
koonon: food (esp. main staple as rice or sweet potato)
koopos so goinawa: fed-up; disgusted
koopuk: pant (from exertion); out of breath
kootian: decrease (as water in river or pot); dry up
koopusan: end; extremity; extension

kopkop: embrace; hug
kotkot: chew; gnaw (as rat)
kotok: solidify (as grease or jello);
thicken (as rice gruel)
kotul: lump; bump
kougsul: increase; go up; rise
koug-ug: spill; drop
koulug: fall
koumos: smother
kout: manioc
kouwangan: burned by steam
kouyag: restore (to health, life); heal;
to live
kouyagan: life
kow: you
key: we (not including hearers)
koykow: to you; for you
ku: I; me; my
kubing: Jew's harp
kuddo: horse
kuron: clay cooking pot
kurul: spine
kuglung: two-stringed wooden
instrument
kulaput: skin of beans or corn
kuli-kuli: wag (as tail)
kulisap: tartar; film (on teeth)
kulung: enclose
kulungan: cage; pen for animal
kumumbow: coconut beetle
kuna: you (singular)
kuntoon: today; now; recently
kusaput: membrane
kusisang: bug, stink
kutkut: scratch (as a chicken, dog);
dig (with claws or hands)

kutu: head louse; head lice
kuyab: fan

D

dakol: large; much; lot; abundant; big;
many
dakol-dakol: bigger; larger
dakop: kidnap; arrest; capture
daddakol: big
dagat: sea; ocean
dagkot: touching
daging: noise
dagongdong: fish fin
dagso: simultaneously
dagum: needle
dagusu: hurry; rush
dalaga: maiden; unmarried lady;
virgin
dalama: cliff
dalan: path; trail
dalan, karalanan: means of doing
something
dalap: dry by a fire; smallpox
dalapak: approach; go to someone
dalig: root
daligidigon: traverse (as a mountain)
dalimasu: thrush (or similar mouth
infection)
dalogos: rash
dalow: moan
daluh: sick; illness
damaan: fret of a musical instrument
damag: mourn
damaling: male deer
dampil: dry in sun
dampolak: large leech

damuluan: bamboo
dan: they; them; theirs
danato: large aquatic turtle
danlak: silt
dangob: another
dangow: hand span
dapayu: burrow (esp. eel)
dapig: back away; move out of way
dapit: location
dasok: press down; push in; depress or push
datongan: destination
datonganan: frequented destination
datu: rich; leader
datul: bounce
datun: dish up food
dawa: millet
dawi: prey
dayagang: physical strength
dayagangon: strong person
dayan-dayan: brag; boast
di: but; however
dian: there (near hearer)
dibabo: downriver
diddid: peel sugarcane
diraya: upriver
dilo: tongue
din: he; him; his; she; her; hers; it
dini: here
dinog: hear
dinug: earthquake
dio: there
dò: only; just
do ka: don't (singular)
dokad di: however
dokdok: pound with base of fist, hammer, stick, small pestle
dokot: adhere; stick together
do kow: don't (plural)

dorongan: simultaneous
dong-dong: look fixedly
dogkit: adjacent
dogil: oust; shoo; drive away
dogos: itch
doipag: across; opposite
doisok: small
dolog: go (somewhere)
doloman: moonless
domhug: dew
dompo-dompo: short
dongan: long ago
doot: insult
dopa: arm span
dop-ug: wash face
doun: leaf
dowan: call by name
doyow: careful
dua: two
duad: sell; payment
dukap: knife with sharp, flat end
dukduk: hit with base of fist
dukilom: travel at night
duruwoy-duwoy: polygamy
dugi: thorn
dugsu: stab
duhu: rise (as river or ocean tide); high tide
dulas: slip
dulian: durian fruit
dulopu: cobra
dulu: shed leaves or fur of animals
dulung: bow (forepart of boat); deliver (to a destination)
dul-ug: slither
duma: companion; accompany
dungdung: flea; lean over

duon: there is/are; there (near)
duoy: second or third wife
dusilom: night
dusu: push
dut: than; of
dutun: over there (within sight)
duyaruy: lizard with short spines
duyanan: h a m m o c k

G

gaani: harvest
gaas: kerosene
gabas: saw
gabii: yesterday
gabo: small cut; nick; scratch (as
from twigs)
gakap: climb up river bank
gakgak: sleeveless undershirt
gakit: raft
galang: sharp
galat: leave behind; leave
in care of someone; care for
gamut: poison
ganat: band of metal or wire; spring
ganti: reciprocate (in work)
gantung: wood raft
ganna: earlier; while ago (same day)
ganuy: haul; pull; drag; tow
gapas: cotton; white camote
gapon: chase
gapun: cloud
gastu: bride price
gatas: milk
gatus: hundred
giba: hold; sit on lap

gibang: left; left hand
gira: war
gilang: cut throat of animal
gimbal: drum
gimuat: open (blind eyes)
gimukud: soul
gimun: smile
ginoboy: small basket
gisi: tear (as paper, cloth); rip
gitas: be cracked (as knife)
giugiu: excited
goram: experience; feel
gogoinawa: breathe
goinawa: breath; be alive; desire
golgol: greedy
golong: wrinkle in skin
gomawan: doorway
gonhow: physically cold
good: wood; lumber; poles for
framework of house
gopak: break jaw
gopang: break glass or brittle object
gopas: ambush; lie in wait
gopu: break
gos-ow: rafters
gotgot: sawing motion
goti-goti: gnat
gotok: belly; stomach; abdomen
goun: leave water; climb up river bank
guak: dismantle; take apart
gugupal (=on): cut up
gulabung: sunny; dry season
gulamita: gun powder; dynamite;
explosive
gulibid: twist
guligow: stir
guloy: cut up

gulub: permeating noise
guma: rubber
gupit: scissors; cut with scissors
gusong: wrinkled
gustu: want; like
gusuk: rib
gutas: hunger
gutasan: hungry,
gutus: bloated

H

habol: weave
hab-un: mold
hakup: scoop with cupped hands
hari: younger brother; younger sister;
sibling
harihari: younger
harok: kiss
hagam-hagam: selfish; greed
hagoran: ladder (esp. notched pole);
pole ladder
hagtong: stop; quit
hag-os: decrease (in size, as one's
body)
hahaud: nickname; friendship name
halhalon: pant (as animal)
halin: exchange
halisok: tuck in; to sandwich
halop: blurry
hanhanon: greedy
hantak: gamble (dice)
hantal: roost; perch (for chickens)
hanggal: growl (as dog)
hapow: chicken louse/lice
hapuy: fire
hasaanan: grater
haso: grate; shred

hawid: hold back; dissuade
hayoran: childbirth labor
hi=: allow; let; cause to happen
hiab : blow off (as a roof); lift off by
wind
hibat: lie on back; lay something flat
hikot: tie; tether
hidhid: smear; spread
higtok: tiny mosquito
higup: slurp; sip
hii: look
hihiyupoy: tube for blowing fire
hilabot: meddle; mess with
hilam: mosquito
hilig-ot: cram
hilu: poison
hilut: noose
himata: wake up; awaken
himolayan: rest
himolu: smash; crush
himu: do; make
hinarang: warm oneself by fire
hinang: ceremony (esp. to spirits)
hinigod: strain; bear down (to give
birth, defecate)
hinogo: immediately
hinug: ripe
hinganga: open mouth
hinggat: invite; take; bring someone
with
hios: pack
hirap: difficult; dangerous
hirogo: sleep
hiyup: blow with one's breath
hogot: tighten; pull taut
hogotan: strengthen
holon: belt; sash

holos: hide
homayan: rice field
homoy: rice
honat: lift
honatan: set dishes on table
hondà: How is it?
hondoi: where
hontow: who
hon-om: six
hutuk: repeat; again
hongalos: pant
hongkai: come
hoo: yes
hop-at: four
houn: serve food; lift out
hoy-aman: yawn
hulid: lie side by side; sleep together
huling: work
hun-a: first; go ahead of; go first;
precede
husoy: mediate; settle
husud: pull

I

i=: by; with; or with which; use for
iam: new
ian: that (one); that (which); reason
for...[is because]
ian: indeed
ias: maggots
ibid: iguana; lizard (large)
ibung: yaws
iras: relationship (spouses of siblings)
iria: smart; clever
irung: nose
igbalabag: horizontal; crosswise
igbayad: payment

igbogoy: gift
igkabayo: experience
igkariu: distance
igkalimma: fifth
igkapitu: seventh
igkasampulu: tenth
igkasiam: ninth
igkasipod: shame
igkatatolu: third
igkohop-at: fourth
igdapig: set aside
ighatod: delivery
igi: girl (term of address)
igianan: potty
iglambog: fattening
iglukos: male companion
igmaganangon: guarantee; indicate;
signify
igparatong: reach
igpasabuk: set aside
igpohun-a: down payment
igsakug: bucket; pail
igsayo: gift of appreciation
igtabak: response
igtalipun: stewardship; care of
igtomog: kindling
ig-amut: add
ig-anad: teaching
ig-anag: add (as ingredient)
ig-indan: guarantee; promise
ig-ulit: quote; repeat
ig-untud: put on board
iigian: bladder
iiproboy: pencil sharpener
ikam: sleeping mat
ikug: tail
ikul: follow a trail, path, or scent;
retrace
ila: freckle; mole

ilab: small knife
ilabu: kind of fish; minnow
ilis: side; edge
ilok: armpit
ilu: orphan
ilud: scoot
im-imuan: comfort; persuade
inagak: go ahead of
inagakon: ahead, to put ahead; put someone ahead
inat: as though; as if; appear; seem
inayon: aunt
indos: feces; excrement; bowel movement
indosanan: toilet
iniug: turn one's back on
ino: mother (term of address)
inonggoy: mama
inotow-otow: idol; image
inoy: mother
inoy-inoy: step mother; mother (of adopted or step child or child of another wife)
inso: question; investigate
inum: drink
inunan: placenta; afterbirth
ioy: butcher; kill by slitting throat
ipag: brother-in-law (of a woman); sister-in-law (of woman or man)
ipos: cockroach
isa: one
ispat: flashlight (America); torch (Canada, England)
ispiu: glass; mirror
isu: graze
itik: goose
itu: puppy

ituos: walk backwards; back up; move backwards; retract (as rubber band); reduce; decrease

L

laak: bamboo (thorny and small)
laang: groin
laba: launder
lablab: boar
labot: business; concern; dealings with
labung: supper
lakbangan no bulan: full moon
lakilas: scratch by rubbing against something; rub against
laku: weasel-like animal; fox-like animal
laras: travel (direction of current)
lagkos: include; in addition to
laging: logging
lagong: voice; sound
lagot: sap of tree; juice of fruit
lagsik: splatter
lagsoban: perceptive; knowing supernaturally
laguat: writhe; struggle to free oneself
lalad: join; connect
lalag: tell; speak
lalanok: mud
lalimma: five
lama: yard
lambag: meet while traveling
lamita: glass; bottle
lamotik: ant

lampasu: scrub (as floor using
coconut husk)
lamping: blanket (baby)
lampos: hit
lampoy: travel up and over a summit
lanas: rebuild a house
landan: miscarry
lanok: sand
lanog: flood
lanow: lake
lanut: abaca fiber
langkap: large basket
langkob: lie on stomach
langkotow: broad jump; leap across
or over something
langgion: edible grub of beetle
langit: sky; heaven
langlanguan: face
langosa: blood
langot: tantrum; fit of anger
langow: housefly
langoy: millipede
langub: dare; presume; courage
lapinid: small wasp
laplap: skin; outer layer or bark of
tree; surface of water
lapoy: flood; deluge
lasing: drunk
laslasakan: mud
lati: secondary forest
latunan: perch for chicken or bird
lawa: body
lawo-lawo: spider web
layag: rays; light; bright; shine
layun: always; continually
liag: play
liagan: toy; game

lia-lia: cicada
liang: basket
libod: wind; go around
liboran: spool; return
libong: return
libu: thousand
libuasan: outside
liku: return
liron: winnowing tray; tray
ligad: pass up; after; past
ligal: refuse to give; deny; not obey
ligbos: edible mushroom
ligkat: from; come from; originate
ligkatan: reason for; origin
ligdus: pointed
ligid: tire
ligligon: conjunctivitis
ligot: whip; beat (as an egg)
ligpis: strip of wood or bamboo which
holds a wall; clamp; molding that
holds walling in place; pinch
(between two objects)
ligtu: snap in two; crack (as plastic,
bamboo)
ligtulasan: side stream
ligtung: shallow pool; puddle
liliungan: ridgepole
limang: other side
limatok: leech
limbas: file
limmow: citrus fruit
limukon: small dove; omen dove
limusong: perspiration
linabaan: laundry
linas: bark of a tree
linis: clean
linob: sunset
linoban: west

linow: deep pool
lingkosu: leap
lingi: turn one's head
lingot: circle; encircle
litos: right; correct; appropriate;
enough
lituk: meaning; tune
lit-ag: noose trap
liung: shaft of an arrow
lobong: grave
lobonganan: cemetery
lodlod: corner
logdog: flame
logob: each
logod: eat heartily
logoron: selfish
logpad: punish
loin: different
longhag: look up
longod: next to; near; beside; close to
lopang: uproot
lopow: come inside
losung: mortar for pounding grain
lotib: fragment; piece
loug: errand; go for a purpose
luak: wave
luag: ladle; large wooden spoon
luas: shed skin or shell
luat: wean; separate (as from parents,
or close friend)
lubid: rope; string
lukos: male person; man; boy
lukosan: male animals
lumansad: rooster; cock
luyung: root (forest trees)

M

maagbot: forceful; hit hard; loud
maagkap: lightweight
maagkap ka pogduma-ruma:
harmonious relationships
maagul: hollow; empty
maalas: sting; hot (as of peppery foods)
maali-ali: industrious
maama: brother (of girl or lady)
maawang: light; clear; open (roof, gate)
maawang ka goinawa: peaceful; clear
conscience
mababow: shallow
mabalikid: backwards; inside out (as
clothing)
mabantug: famous; powerful
mabasag: hard wood
mabogat: heavy
mabogbog: powerful; important
mabonbon: healthy (as rice with lots of
grains); prolific (as many plants)
mabulut: fierce; brave; courageous
mabunbunuoy: war; killing of one
another
makaamung: son-in-law
makamos: wet (to some degree); damp.
makina: motor; generator; machine
makinilia: typewriter
makogal: hard
makol-kooy-uon: compassionate
makopal: thick
makut: ant
malan: thousand
marabu: firm; pleasing texture
maraging: loud
maralom: deep
marani: close; near; soon

marasig: many
mariu: far
marolag: sporadic; seldom; rarely
maroson: solid; durable
maroyow: good; fine
marukilom: night; dark
magaan: fast; soon
magainallow: lukewarm water or liquids
magalang: sharp
magalat: spaced far apart; far apart; loosely woven
magaliug: visitor
magaso: skinny; emaciated; thin
Magboboot: God
magintalunan: wild animals
mahagsil: cold
mahal: expensive
mahapun: afternoon
maholung: shady
malabog: low pitch
malakbang: filled out; wide
malad-ang: tasteless; flavorless
malagandang: bumpy; rough surface
malagat: wide-eyed
malagkit: sticky
malagting: high tone; high pitch
malalab: red
malambog: fat
malamiak: soggy; mushy; soft
malamikot: sticky
malanang: smooth; sleek
malasi: often; frequently
maliag: playful
malibuson: round; spherical; whole piece
Malikanu: American
maligdus: pointed

maligsom: dirty
malig-ot: narrow; tight
malimorang: squeamish; ticklish
malimu-mu: cuddly
malinis: clean
malit: spleen
malogon: difficult; dangerous
malogos: rapids; swift
malogot: true; correct
malomu: safe; cheap; easy
malopot: short
malotoy: weak
malurok: slippery
ma-maama: male cousin of girl or woman
mamakopal: thicker
mamaluag: wider
mamamikot: goeey; sticky; malleable (as clay)
mamaputi : whiter
mammara: dry
mammiloy: black poisonous snake
mamogkit: multicolored poisonous snake
mamoon: betel nut
man dò: again
mana-naasoy: hissing sound; whispery sound
Manama: God
mananayan: dilly-dally
mananoy: slow; take a long time
mani: peanuts
manigoon: older person; leader; elder
maningkalagan: signify; mean
manipis: thin; narrow; shallow
mannalinga: mid-afternoon (about 3 pm); mid-morning (about 9 am)

manokal: strong; healthy; fine; alive
mantika: shortening; cooking oil
manuk: chicken
manukmanuk: bird
mangayow: raider
mangkuan: later
manggad: material such as cloth;
clothing
manggianak: mother of small child
mangilu: sour
mangulod: unripe; young (as of corn);
immature wood
maporos: astringent; biting flavor;
sting; smart (as alcohol on wound)
mapoit: bitter
maputi: white
masakit: pain; hurt
masakit ka goinawa: upset;
emotionally hurt; sad; angry
masagkop: short
masalig: mature
masalukomit: quickly; rapid; swift
masanok: delicious
masolom: morning
masongot: smelly; stink
mata: eye
mata to poit: seed wart
matallong: fast; rapid
matalò: talkative; noisy
matamanan: achievement
matikang: high; out of reach
mating-ow: clear; sediment-free
matolon: stay at home
matul-id: correct; accurate; straight
maya: rice bird
mayyaman: wealthy
mgo ngipon: teeth
mgo: and; approximately; about

mikot: sticky
mi-mi: squash; crush
mintod: doorsill
minuna: ancestor
miow: cat
mohimulung: softly; lightly; gently;
faint
mohomol: soft
mohumol-humol : fragile; breakable;
weak
moirob: large knife; bolo
moila: untamed; wild
moilag: transparent; see through;
show through
moilow: raw; uncooked; not ripe;
green ; blue
moinit: hot
moitom: dark color; black
monuon: how; what; process
moobul: murky; grey
mool-olinoy: incest
moomis: sweet; delicious
moomul ka goinawa: fragile; unsta-
ble; softhearted
moomut: fragrant; sweet-smelling
moon-ing: many; abundant
mouri: last; latest
mougsob: wise
mougtu: middle of day or night;
noon; mid-night (zenith of moon)
moutas: clear
mukmukuson: scrunched
mukulmukul: closed (as flower)
murumuru: complain; mutter
mugong-mugong: mutter; complain;
grumble
mumol: gums
mundu: camote; sweet potato
munduan: camote field

muog: mucus (from nose); discharge
(of nose)

muogon: runny nose

musong: soot

N

nahan: think mistakenly; suppose;
assume.; regard

naan: really; so

naan dò: only thing left...; all that is
left...

naanad: accustomed

nabaliungan: backwards

nabingawan: toothless; missing teeth

nabongol: deaf

nabutbutan: holey; leaky

nakasiniku: bump elbow

nakatamuk: catch

nakimoy: crippled hand

naroog: defeated; lost

nahantoy: full; satisfied

nahibi: shrivel; wrinkle

nalabanan: very; many; exceedingly

nalagak: lost; missing

nalimud no mgo otow: crowd

namatayan: bereaved

namolu: mushy; spoiled; rotten

namu: torch; smoker for smoking
bees or wasps

nanaan: after all

nanam: flavor

nanano: ooze (pus)

nano: pus; discharge

nanoy-nanoy: slowly

angka: jackfruit

nangnangonon: message; story

nangondo: which way

nangotul-kotul: bumpy

nangotul-kotul no tano: hilly

napogkot: lame; crippled legs

naponu: full, past of “fill”

napu: flat area; flat land; plains (napu
no waro bubungan); valley (napu no
taliwaro to bubungan); plateau (napu
no dio to ampow to bubungan)

napukan: fall over; break and topple
(as rotten tree)

napulu: section of field; leftover
section of field

nasalangan: caught in act of doing
something

nasalupung: cluster; have in common;
oneness; included

nasì: anyway; in spite of; surprisingly

nasingsing: blunt

nati: colt (of horse); calf (of cow or
carabao); kid (of goat)

natibaan: completely

natobto: chewed; worn down

nawaro: lost; missing

ni: of; by (personal); by (agent)

nikaniu: you (of or by)

nig=: past (of verb)

niggaat; niggaatan: leave in
someone's care

niggoram: felt

nighilamon: weed

nigmamo, mamamo, manmamo:
chew betelnut

nignapu-napù: sloping

nigpasalangan: time as an event to
coincide with something else.

nigpatom-tomomuoy: come at each
other

nigsakoy: mount a horse; get on
nigsilib: eavesdropped
nigtilala: met; knew
nigtolom: discern
nig-uunug: accord
niug: coconut
no: of; which; who; that
no: and; and so, and then
nò: so; therefore
nokani: past (time); before; long ago
nokogpikit-pikit: touching (as of teeth)
nokoy: what
noomunu: what happened
noulug: fell
noupow: bald
nouyamu: adopted; cared for
now: you; your
noy: we; us; our (excl)
nu: you; your; yours
ngadngad: scrape against as when sharpening
ngaran: name
ngarog: smell; odor
ngalap: meat (including fish, shellfish, crayfish)
nganga: opening; doorway
ngangang: scream; cry out
ngipon: tooth
ngisak: grin
ngisi: laugh
ngosngos: whine
ngoyngoy: cicada

O

obay: address to monkey
obol: smoke
obuk: extinguish; put out fire
okang: owl

okayan: whooping cough
oddis: oops!; oh oh
orok: plant by dropping seeds to ground; plant with a stick
orol-orol: ambulatory
ogbadbad: unfurl; untie; translate; unravel
ogbaghot; ogpangbaghot: emphasize; encourage
ogbalabag: contradict
ogbalabagan: block; hinder
ogbalbalikid: toss and turn; tumble
ogbalbalowan: repair; redo; change; amend
ogbalikid: turn around; turn over
ogbalintus: knot (as thread)
ogbaliungon: turn inside out
ogbasa: read
ogbatukon: find; discover; locate
ogbitin (=on): hang; suspend
ogboboot: decide
ogbogoy (=an): give
ogboot: determine; control
ogbudburan: sprinkle
ogkaagod-od: submerge
ogkaag-ag: sift
ogkaalapan: transmit
ogkaalus: carry by current; swept away by current
ogkaantog: jostle; disturb
ogkabayaan: come across; encounter
ogkabaybayaran: suffer
ogkabungow: lose tooth
ogkaboros: pregnant
ogkabolong-bolong: amazed; astonished; surprised
ogkaboloy: tired; out of breath; breathless

ogkabolu: angry; upset
ogkabutbutan: have leaks
ogkakamot: cut (field, grass); mow
ogkarago: happy; pleased; amused
ogkarusiloman : benighted
ogkagalat: left (as earthly possessions)
ogkagangu: dry out
ogkagi: say
ogkaglung: loosen
ogkagu-kagu: shake
ogkahalin: transmit
ogkahallok: afraid; fear
ogkalagak: lose
ogkaligiran: run over
ogkaligot: go in circles; wander (as an eye); rotate; pivot
ogkaligot-ligot: spin; turn
ogkaligpisan: pinched
ogkaligsoman: contaminated
ogkaligtu: crack (as plastic, bamboo)
ogkalilid: roll
ogkalimud: gather
ogkalituk: clarify
ogkalitukan: tune instrument
ogkamatoy: die
ogkaloko: come loose; come off
ogkamataan: inattentive; unconcerned
ogkamol-mologan: see or hear clearly
ogkamolu: break down; disintegrate; deteriorate
ogkamoy: beckon; gesture
ogkannugun: keep for oneself; cherish; protect

ogkanu-nu: lulled; sleep soundly
ogkangisian: funny
ogkapadpad: drop off (as petals, leaves); slap (as bottom of a basket)
ogkaparong: quit (as motor); go out (as fire, lights)
ogkapalisan: scraped skin
ogkapanoy, panayon: do ahead of time
ogkapawo: dawn
ogkapolaan: tired of doing something
ogkapolod: fall over; topple
ogkapongaan: finish; after
ogkapurut: receive; obtain
ogkapulù: isolated land
ogkasagil: feel with tongue or fingers; experience as illness
ogkasaligan: trustworthy; reliable
ogkasaligkat: trip over something
ogkasalusug: splinter that get in one's skin
ogkasampot: lonely; to miss
ogkawasow: upset; worried
ogkasingsing: flatten
ogkasipod: be ashamed; shy; embarrassed
ogkasugat: be affected,
ogkatabolog: dizzy; lightheaded
ogkatalantan: occupied; distracted
ogkatalap: confused
ogkatalogon: occupied
ogkatampod: sever; interrupt
ogkatibug: complete; finish
ogkatibug-tibug: healthy; full term and healthy (newborn baby)

ogkabilaam: spoiled; pampered,
ogkatimpa: uneven; crooked
ogkatolon: stay with something
ogkatongos: be encased
ogkatooran: achieve
ogkawoil: wiggle
ogkilid: lay on one's side; turn onto side
ogkilos: shrink; reduce in size
ogkobong: pinch
ogkohokad: come apart; unraveled
ogkohoy-u: be kind; show compassion,
ogkoiaman: renew
ogkoibog: hunger; thirst; desire for food or water; crave
ogkoiling: resemble; similar
ogkoiluan: lack; out of something
ogkoima: envious; envy
ogkoimaan: covet
ogkoinatan: want
ogkoinu-inu: surprised; astonished; amazed
ogkoitis: leak; spill
ogkolkol: shiver; tremble
ogkolong: turn one's head; twist; turn
ogkolongkolong: shake one's head
ogkonsong: shrink; retract; pull back
ogkoongkoran: left behind; discarded
ogkoopos so goinawa: frustrated
ogkootawan: revive; resurrect; restore to life
ogkopis: shrivel
ogkotong: straighten up

ogkotongon: pull out straight; straighten
ogkotu-kotu, ogpangotukotu: beat as one's heart; pulse; pulsate
ogkotul: raise as skin; protrude
ogkoubatan: deceive
ogkoubus: (=on): finish; consume; include all; completely; totally; use up
ogkoulian: heal; get well; recover from illness
ogkoutol: catch; get; obtain
ogkuit: pick out
ogkuiton: poke
ogkuligpisan: squeeze; twist to extract water
ogkusuon: rub; massage
ogdaat: destroy; waste
ogdaaton: ruin; destroy
ogdabok-dabok: stomp; gallop; trot
ogdakolon: increase
ogdaldal: lean
ogdani (=an): come near
ogdatong: arrive
ogdiguson: bathe
ogdiok: step on
ogdokoton: catch on fire
ogdoromdom: remember; think about; consider
ogdogpak: throw
ogdolog: go someplace
ogdomol: look down; gaze down intently
ogdoog: defeat; win
ogduung (=an): dock

oggaponan: pursue
ogगतow: show above surface of water; protrude
ogगawayan: deceive; trick
ogगoram: feel
ogगogoinawa: breathe
ogगongon: grasp; hold
ogगutasan: hungry
oghagsilan: miss someone; lonely
oghagsilon: chills
oghalin: move; change; transfer
oghatod: escort
oghawi;: retrieve; recover something; take back
oghikotan: entangle; tie
oghirosonan: lock up; secure; tighten
oghillop: retract; pull back and inside
oghimoloy: rest
oghinallokon: scare; frighten
oghipanow: walk; go; travel
oghiponu: fill
oghoas: vacation; break; change routine or location
oghokaron: untie; unravel; take apart
ogholongan: take shelter
oghoo: agree; assent
oghuan: to be nice; speak nicely
oghu-huan: butter up (idiom); manipulate
oglabow: exceed; excel; disobey; overstep
oglaglag: carry objects in arms
oglalad, ogpanlalad: bring together
oglanasan: rebuild
oglanta: heat
oglango: depressed; sad

oglangosa: bleed
oglapas: cross river or road
oglatun: perch; roost
oglawang: travel to a river junction
oglayap: carry by wind; blow away by wind
oglibuas: go outside
oglibulung: gather together
ogligoton: rotate (intentionally); turn
ogligpisan: fasten (by clamping); press (between objects); pinch (between two objects); to clamp
oglimasan: remove water from pool or boat
oglimusongan: perspire
oglobong: bury
oglokò (=on): come off; pull off; separate (as pages)
oglokoan: release; let go
oglogdog: flare up; blaze
oglongdig; pangalondig: travel across mountain slope
oglop-ang: skip; step over; disobey; overstep; transgress; trespass; disobey
oglukoon: peel off
ogluras: slip
oglurus: slide
ogmaagul: spacious
ogmaan-maan: find out; know
ogmaawang: clean (as conscience); uncluttered
ogmaawang to goinawa [ta] to songo otow: forgive
ogmabak-bakusoy: wrestle
ogmagaliug: visit
ogmagu: play (as animal)
ogmalayag: bright; shine

ogmalogot (=ig): guarantee; verify; certify; prove
ogmandarampil: dry oneself in the sun
ogmalomu: easy
ogmasab-sabutoy: covenant
ogmatapid: orderly
ogmatikangon: raise; elevate; make higher
ogmatotod: spin as top; whirl
ogmoldologan: examine; look closely
ognaasnaas: whisper
ognangon: report; tell; say; speak
ognoom-noom: taste
ongngalangap: go fishing; catch fish or edible water creatures
onggilam: alert; on guard; vigilant
onggiponan: teethe
ogpaagad-agad: obey; agree; submit
ogpakaatu: react against
ogpakabalabag: conflict
ogpakabatuk: found; discover; locate
ogpakarogpak: trip and fall; fall forward
ogpakalibut: encircle
ogpakalogon: manage; carry
ogpakasabut: understand
ogpakasalo: offend; to do something wrong
ogpakasipo: stub one's toe
ogpakasugat no kagi: make a point
ogpakatabod: entangle
ogpakoona: feed
ogpakpak: clap
ogpakpakan: winged; sprout feathers

ogpaddingil: cock one's head
ogparagas: go directly to
ogparagas(=on): continue
ogparologon: destination; place to go to
ogparooow-doow: float; surface of water
ogpagindalanan: follow as path
ogpalaguy: run; run away; flee
ogpalibut: go in circles; circle; go around; rotate; turn
ogpali, ogpakapali: injure
ogpalpakpak: flap
ogpalpal (=on): hammer; pound nail; drive a nail
ogpamalusigsig: spark as sparkler
ogpamidbiron: twist one's body
ogpamilik-pilik: shake one's hand
ogpamminog: listen; obey
ogpamurut: pick up; pilfer; steal
ogpamulug-pulug: shake water from body
ogpamunnit: fish with fishhook
ogpanakow: steal
ogpandayagang: strain; exert effort
ogpandomol-domol: look around
ogpandutdut (=on): pluck out; pull out hairs, feathers, weeds
ogpanhilabot: violate sexually
ogpaninga: pick teeth
ogpanlakbo: hives
ogpanlopow: rash
ogpantow: look out at something; look down or across

ogpanumbaloy: visit
ogpanungayow: curse
ogpan-agbas-agbas: penetrate to other side; pass through forest or village
ogpangasawa: marry
ogpanginsoon: investigate
ogpangotù-kotù: throbbing pain
ogpangulibot: vow; swear
ogpasab-sabutoy: make an agreement
ogpaspasan: rush
ogpatangkap: propagate
ogpatokaran: test
ogpatokawan: take by surprise
ogpatokod: indicate
ogpatokod: imply
ogpatuon: refer to
ogpilak: spear; thrust through with a spear
ogpindit (=on): pinch
ogping-pingawon: lonely
ogpipion: flatten
ogpokogsoob: match; mutual
ogpokogsubak: send back (in return); reply; refund; response; repay
ogpokogtibug: abundant
ogpokog-ampow-ampow: stacked
ogpokoopus: extend
ogpokouma: arrive; come
ogpogkot: fasten (as buttons)
ogpog-ampow-ampawon: stack

ogpoinghingutuoy: to pick lice out of each other's hair
ogpoiom-iom: smile
ogpoloran: knock down; push over.
ogpoog-ogotoy: fight
ogpoomot: work hard; diligent
ogpo-po: chew; masticate
ogpopolod: fell tree
ogpoponod: restrain oneself; endure; steel oneself against pain
ogpudpud: shed; fall out (fur, feathers); disintegrate
ogpurut: take
ogpulu: section off
ogpupu: snap off; pick fruit
ogsolod: move in; reside; duration; period time
ogsolug-solug: mix
ogsondit: confront; regret
ogsonob: swim underwater; submerge
ogsosoip-soip: take turns
ogsosongol: fill
ogsosoping-soping: give multiple birth
ogsuak: boil over
ogsuan: move with a lever
ogsubiron: dampen; wet
ogsuli: reciprocate; revenge; repay
ogsuloy-suloy: digress
ogsulung: attack
ogsumansuman: ponder; think about; consider; wonder; mull over
ogsundul: follow
ogsuntuk: box; sock
ogsusulow: look down at someone covertly, so as not to be seen

ogtakang: step when walking
ogtaguan: container
ogtalapon: confuse
ogtalipun: care for; keep
ogtalo-talo: trespass
ogtampod: cut off
ogtangko: face; confront
ogtangkob: latch onto; clamp down on
ogtatamong: keep watch over; keep vigil
ogtibugan: mature; develop; live
ogtilala: meet; acquainted, become
ogtinagpo: pounce on; tackle
ogtinawo: take (from someone's hands)
ogtinawo: receive; take
ogtindukon: touch
ogtingangag: run away with something
ogtinuru: point
ogtiom: close lips or mouth; unopened or closed flower;
ogtitigus: witness; give testimony
ogtiukon: pierce; poke with pointed object
ogtokod: acknowledge; recognize
ogtogkad: touch bottom of water; reach
ogtolom: predict; perceive
ogtolon: stay
ogtomuon: come alongside
ogtomuon: join; come together
ogtoluk (=on): dry (near fire)
ogtongos: wrap; enfold
ogtong-ow: fish using light; illuminate
ogtoob: darken
ogtoom: expect; anticipate
ogtotod ka langosa: bleed; hemorrhage
ogtotorong: cover
ogtotomog: kindle; build fire
ogtugbung: sprout feathers
ogtulud: push; shove
ogtuonan: point out
ogtuu: believe
ogtuugon: roast (over or near fire); barbecue; broil; grill
ogtuyun: fast (refuse food due to being withdrawn); withdrawal
ogwaro-warow: deny
ogwoigan: add water; to water
og-abalang: pursue; go after
og-abin: claim for oneself; acknowledge
og-abinon: admit; confess
og-aras-aras: provoked; irritated; fuss
og-agapan: catch up and pass; overtake and pass
og-agap: race
og-agbas (=on): pierce; go through
og-agbotan: forcefully
og-agud: manipulate (unborn child)
og-alakansi: cheated
og-alap: take with; carry; bring with; propel
og-aligu: go around; detour
og-alipongan: dizzy; vertigo
og-al-al: hurt; throb
og-al-alukuy: discuss
og-amul (=an): suck fruit candy

og-amut: mix; join
og-am-ambotut: jump up and down
og-anak: to give birth
og-anlas: drift; flow
og-angos: chew on
og-atu: resist; fight back
og-awo: remove; leave
og-ayaton: motivate; pacify; entice;
lure; tempt
og-iroban: sharpen a point
og-iilob: cough up; vomit
og-ilingan: copy; imitate
og-iling-ilingon: examine
og-ilob: spit
og-il-il: chew off meat from a bone
og-il-ilon: strip meat from bone;
fillet
og-iman-iman: expect
og-indanan: remember; keep in
mind; reserve; set date
og-indos: defecate
og-init: heat
og-inlak-inlak: glisten; shiny
og-inso: ask; inquire
og-in-insaan: interrogate
og-ingol: cry for someone if left
behind
og-itis: pour
og-obuan: cut open; operate
og-ogot: scold; get after someone
og-olod: soak
og-ongkoran: leave; abandon
og-ooguk: rumble; growl (as one's
stomach)
og-opuk: hold one's breath
og-opus; ogkooopus: finish; complete
og-os-os: decrease in intensity

og-uras: apologize
og-uriponon: enslave
og-ugpo: live; dwell; stay; reside
og-ugsob: dive; swim deeply
underwater
og-uli: go home; return home or to
starting place
og-ulingol: annoy; bother
og-ulug: drop
og-uma: come; reach; get to
og-unugon: emulate; imitate; pattern
olad: single item; piece
olat: space between two things
olatan: between; divider
olin: all
olod: immerse
olog: fit; size; enough; adequate;
possible
olon: set on eggs, as chicken or bird
ol-olog; og-olog-olog: try
omaw: dumb; speechless; mute
ompu: edible frog
omud: silent cicada
om-om: suck on
on: now; already
onow: arise; sit up; get up
onsig: move over a little
ongkod: throw away; discard;
dispose of
ongil: scales of fish, snakes
ongod-ongod: estimate
ong-ongotan: joint
opus-opus: line up
opuy: swellings (such as blind boils)
os-os: recede; ebb
otap: winnow
otapon: chaff

otiso: sneeze
otow: human; person
otut: expel gas
otuwoy: for goodness sake!
oyow: in order that; so that

P

pa=: let (someone do something); allow;
make happen
paa: foot; leg
paabin: blame; attribute to someone
else; assume responsibility for
paagbasan: push through
paan: bread
paawaa: oust
pakalangkob: fall face downward
pakang: attach; fasten as with nail,
thumbtack; stick on with nail
pakataliwaro: between
pakow: stem; spine; vein of leaf
pakpak: wing; collar of shirt, dress
pad: just; next; for a while; yet
parakol-dakol: exalt oneself
paras: tail of fish
parigus: bathe
parigusanan: shower; bathing place
parokotan: ignite a fire; light a lamp
parokoton: glue
parong: extinguish a fire;
turn off lights or a motor
pagkol: stubborn
paga: platform for drying wood
pagang: cock's comb
palad: palm of hand

paginpulus: take advantage of
pagis: skin fungal infection
pagtongaam: halfway; middle
palaguyan: race track
palangkoban: lay something
facedown
palaos: iguana lizard large, patterned
iguana)
palayud: release to pasture or to wild;
to pasture
pali: cut; injury
palia: bitter melon; bitter gourd
palis: abrade; abrasion
paloy: unhusked rice
palu: heel
pamalayi: engagement feast
pamalii: bad luck; taboo
pamaluag: sunset
pamanayon: shoulder
pamangho: search
pamislion: kidney
pammokak: cluck
pamorion: divide
pamula: plant
pamulingan: magic; change into
something else; transform
pamuod: chase and catch; hunt
panabas: hair bangs
panagmak: bite aggressively
panag-uli: fetch food from far away
panalapi: earn money
panalinga:listen; heed; obey
panalikud: jealousy esp. of spouses
pananap: crawl

pananglitan: example
pandalawit: wail for the dead
paniuk: string beads
pano: shoot with bow and arrow
panoik: climb up; go upstairs
panoug: climb down
pansob: suspect
pantad: beach
pantat: catfish
pantig: broken bone
panuig: yearly planting
pan-abin: choose; claim something
not one's own
pangabang: rescue; save; defend
pangabangan: help someone in
difficulty
pangalimug: rinse mouth
panganat: straighten one's back
panganoy: firstborn; oldest child
pangayang-kang: stand on end (as
hair or feathers)
pangkul: side of hip bone
panghii: urinate
pangiak: screech; scream
pangilis, ilisan: change
pangilob: spit
pangini-kini: sparkle
pangiram: pregnant (early stage)
pang-ngusoy: mediator
pangongolat: raise eyebrows
pangotob: tattoo
panguras: take leave of
pangugling: advise; instruct;
teaching
pangulinto: click tongue

pangulu: chief; leader
pangusig: hate
pangutkut: scratch
paparigusoy: bathing suit
papitu: seven
papula: lipstick
pasamboy: loan
pasku: Christmas
paspas: hurry
pasun-suntutokoy: fight (with fists)
patambal: treat (with medicine)
patingangag: elope; run away (with
someone)
patomu: meet; come together
patuk: duck
payad: dried fish
piak: chick; cheep
piapis: tail (fish)
pigso: hatch; break open
pila: how many; how much
pilang: cave
pilas: baby monkey
pilik-pilik: shake water from hands
piliti: fare
pilok-pilok: eyelashes
pilpil: pat
pindit: pick up with thumb and fore-
finger; take a pinch of something
pinnuu: sit
pinnuuanan: chair; seat
pinog-unawa: treat alike; to treat im-
partially
pintik: slingshot; trigger
pinya: pineapple
piong: close eyes
piot: a set of bow and arrow set

pi-pi: launder by pounding with board
pipisangoy: slicer
pisang: slice
pispiru: matches
pispis: baby bird
pisu: peso
pitás: tear off; separate
pitow: look
poka: back; behind
pokas: slip off
pokogsangì: opposite sex; different
pokogtomu-tomu: come together
poku: bend
pori: half; split
poro: tired of waiting
porom: should; would; would like to do something; almost
pogkootow: life style; birth
poghimu: process
pogo: squeeze with fingers or fist
pogos: force; coerce
pogpitow: view; sight; looking; seeing
pogsalugsug: stitch
pogtongaán: boundary
pogulon: lazy.
pog-ow: hoarse
pog-ugpo: living situation
poholom-holom: cloudy; overcast
poïd: spread; smear
poïran: smooth over
poïndan: sign; signify
poit: small fish
pola: tired of someone's conduct
polak: palate; uvula
polis: slip off

polo-polo: blink; flicker eyes or lights; flutter eyes
pondakan: short-legged; dwarf
point-ponit: skin infection; yaws
ponong: dam
poobos: humble oneself
poon: bait
pootow-otow: vision; appear as a spirit being
posuk: slip off
pos-ok: post for house or fence; plant; set a post, stick or marker in ground
potung: fall over dead
pualas: secondary forest
pukow: awaken; wake someone
pula: palm; edible fish palm
pulan: sleep deprived; tired from lack of sleep
pulapula: rattan
pulas: open
pulikay: ponytail
pulid: lame; crippled
pulondag: bamboo flute
pulpul: cut off straight across
pulu: hair whorl; island
pulus: value; fault
pulutan: basket for chicken; cage
punas: wipe
puoton: stuffy nose
pusilon: shoot with a gun
pu-pu: tired of waiting or holding something
pusil: gun
pusina: kitchen
pusod: navel; umbilical cord; belly button
pusta: bet; gamble

pusu: ear of corn; banana blossom
pusung: heart
putow: iron; coin; metal

S

sa: shoo chickens
saa: tea
sahat: bracelet (vine)
sabal: lay in state (as form of burial);
burial (not in ground); entomb
sabi: address a person; call by name or
title; name
sabinit: clothes
sabow: soup
sabsabboka: alone; type of; one kind
of
sabuk: put
sabun: soap
sabut, pogsabut: understanding;
agreement
sab-a: cooking banana
sakayanan: vehicle
sakit: illness
sakmag: bite aggressively
sakolow: grab
sakomit: grab
sakopu: hold; carry child in arms
sakoy: ride; vehicle
sakub: dip
sakug: dip up
sakup: follower; subject of someone
sadsarusilom: pre-dawn
travel
sagad: trap; snare; ensnare; caught
sagdok: stop
sagpit: stop over

saguysuy: small flute
sala: filter
salabo: catch
salagapun: white clouds; fog
salangat: trap for fish
salimboy: electric eel
salin: decrease; subtract
saliow: brass bells
salipitsipit: scorpion
saliu: exchange; change places;
whirlpool
salo: offense; sin
salopan: west
salugsug: splinter
samba: flood over river banks
samboy: borrow
samili: criticize
sampaang: carry on hip
sampot: loneliness
sampulu: ten
sandig: lean against something; rely
on someone
sanggat: hook; catch on something;
snag
sanggatan: sugarcane
sanggi: harvest corn
sanggot: scythe-like weeding tool;
curved tool for weeding; hoe-like
curved
sanguy: Jew's harp
sanglit: parable; figurative speech
sangloy: salt
sangoy: namesake; same name
sapad: forbid; command
sapatus: shoes
sapiliu: plane for
woodworking
sapipi: carry under arm
sapon: overtake; catch up with

sapsap: cut parallel to surface; whittle
to smooth surface
sapsapon: wood chips
sapu: stroke
sapù: muscle; flesh
sapul: give all
saput: hot pad
sa-sa: airport
sasabukan: place
sasakuboy: dipper; ladle
sasakugoy: dipper
sasang: barb of spear head
sasiam: nine
sasindog: stand
saso: cane
sawali: weave (bamboo)
sawo: upset
sawod: sow seed; cast seed
sawog: fish
sayo: praise
sayop: error; mistake; miss; late
sayow: dance
sayyal: skirt
si: personal topic particle
siak: inlet ocean water; side stream of
river
siak: I; me
sikad: kick
sikan: that (near the hearer)
sikanak: I; me
sikandan: they
sikandin: she (ko boi); he (ko lukos);
him (ko lukos)
sikaniu: you
sikat: stumble over
sikop: scoop up out of water with
hands
siku: elbow
sikuan: weaving tool

sikuat: steal land
sira: shoo dog
sirula: residence or tax certificate
sigay: fishing net
sigkon: stop
siggak: attack readiness (as crab)
sigupan: cigarette
sig-ang: platform for pots; cooking
tripod
sii: water snail
siin: galvanized iron; aluminum
roofing
siit: call attention by saying "sst".
silaan: east
silab: burn trash or field
silag: jealous
silap: cut; shallow cut of skin
silib: sneak up on; lie in wait
silok: choke
silut: small, wooden spoon
simana: week; weekly
sinabong: room
sinarab: singe hair or feathers
sinaligan: steward; representative;
servant
sinimana: weekly
sinlak-sinlak: glisten; shine
(as water on leaves)
sinoropan: cavern; tunnel
sinogow: cry
sinulid: thread
sin-okon: hiccup
singkat: kick
singgalung: mongoose
sipit: pinchers; tongs
sipo: kick
sipounon: to have a cold
sising: ring (for finger)

siuron: red-skinned sweet potato
so: the; a
sobsob: spring
sobu: boil
sobu: temper steel
sob-ung: cap of a roof
soki: extra finger or toe
sokol: tight; crowded
soksokon: sniffle; sob
soro: tobacco
sogo: sting; itch from contact with
poisonous plant or fish
soi: this; here
soikan: that; there (near the hearer)
soilang: peer; peek
soini: this; here
soip: replace; substitute; exchange
places
soipon: take over (as custody,
occupancy)
solag: leak; seep
solib: space under house or building;
lower level of house; ground floor;
basement
solod: inside; enter; go inside
solom: early morning
solsol: regret
sol-oy: strap
sonson: push together or aside
sonsonon: blame; push together
songa: blow nose
songo: one (as one item of several);
another; also; likewise
songo kuo: possibly
songol: earplug

songsong: clog; plug; fill tooth
songug: feelers; antennae
songut: sniffle
soob: cover with lid; lid
soog: floor
sool: count
sooyo: that (over there)
sopa: shoot; sucker
sopang: broken hip
sopi: hand of bananas;
soping: twin
sopion: sacroiliac; lower
back
sopo: chew
sosokoroy: tape measure; measuring
stick; thermometer
sosolobon: chest
su: because
suan: digging stick; lever
subal: cross paths; opposite directions;
contradictory
subla: excessive; too much; extra;
leftover
subo: travel upstream by boat or raft
subong: handle
subuk: fish like small bullhead
sukat: horns; antlers
suksuk: stick under or between; insert
sugal: gamble
sugba: cook
sugbuk: put into
suguanon: steward; servant
sukmat: confront; inquire
sulang: comb of chicken
sulip: shingle
sulod: relative; friend;
cousin
sulu: finger nail; toe nail; hoof; claw

sulud: comb for lice
suluron: strain lice from hair
sul-ug: transfer water; pour
sumpalit: mock; tease; joke; jeer
sumpo: mustache; beard
sumpul: extend; add onto
sunù: next; following
sunud: next; following
the wind
sunggud: feed animal
supsup: suck from a straw
susu: breast; suckle; suck breast; nurse
suwoy: go separate ways; stray

T

ta: we; our
tahan: natural; old; always
taang: rust
tabak: answer; reply
tabakù: tobacco
tabang: fetch fallen fruit; pick up fruit
tabas: cut cloth, paper
tabla: lumber; board
tabo: fat
tabod: wind string
sungalngal: travel against
tabubulog: carpenter bee
tabulug: shave one's head
tabunan: mound of marmot
tabuu: gourd
takas: finish; after
takawon: thief
takorog: climb a mountain; to go
uphill; go uphill
takonlod: capsize; turn upside down

taku: sow
takubung: marmot
tadtad: cut into small pieces; chop
tarapal: tarp
tarayya: fishing net
tarias: hectare
tarok: pole for a raft
tagbanwa: host
tagbu: meet from opposite direction
tagdoy: head or cluster of grain
stems; cluster of grain stems
tagtuun: owner
tagu: content
taguan: container
taguan, taguanan: container
talaayamon: pack rat
talabau: work; labor
talad: distribute; share
talaghusoy: mediator; lawyer;
judge
talagsilib: spy
talagtamong: guardian
talagtamong to guos: black and
yellow lizard
talag-uyamu: midwife; guardian
talangas: locust; grasshopper
talap: make a mistake
talatala: small with yellow throat
lizard; small with yellow throat
iguana
talibongbong: gather around some-
thing; crowd around something
taligtig: tiny bird
talipag: cross, esp. river

talis: fail to keep a promise or appointment
taliwaro: middle; center
talogkos: hornbill
talogon: busy
talosob: gossip
talugabi: spider
talumpung: top
talung: eggplant
tamak: stain
taman: limit; end; until
tambabo: doubt
tambal: medicine
tambanusuk: striped eel
tambiyung: watermelon
tambog: enough
tamiluk: bee's wax
tamoing: small honey bee
tamong: watch over; care for
tamundu: termite nest
tamusan: small, non-stinging honey bee
tandog: sorcery; witchcraft
tanangow: stink bug; rice bug; smelly beetle
tanlad: lemon grass
tano: earth; ground; world; land; property
tanow: we all; our; all of us
tangkaan: front
tangkap: spread
tangkulu: headband; crown
tapian: arrow with barbs
tapid: order; arrange; to be properly positioned,
tapilak: centipede
tapuk: call of omen bird or dove
tapus: finish
tatolu: three

tatayugo: swing
taya: collect in container
tayaanan: container; receptacle
tayurak: athlete's foot
tiang: carry on or across one's shoulders
tiboon to darua: both; all of two
tibo: all; every; everybody; everyone
tibogow: cane (by river); reeds
tibolus: blossom; tassel; flower (rice or corn)
tibtiban: cut off tip or end
tibuas: to become sober; clear up weather
tibulus: completely; totally
tiklas: measles
tikoba: riverbank
tikog: vein of leaf; stem
tikogow: collar bone; bone, collar; clavical bone
tikos: band of leg or ankle; leg band
tiktik: small house lizard,
tiku: bend; curve of river or road
tirigu: wheat
tirò: sugarcane
tigbal dò: about; approximately; nearly; scarcely; barely; informally; casually; briefly; cursory; shallow
tigbas: slash with large knife
tiggulabung: dry season
tiglalabung: supertime
tigpok: stop; staunch (as bleeding)
tilaa: sugarcane
tilaam: tame
tilad: baby mouse
timbabakal: thumb; big toe

timbabow: middle finger
timpa: crooked; uneven
timul: increase; add
timun: cucumber
tina: dye; stain wood
tindaan: store
tindalikday: fourth finger; fourth toe
tindi: candy
tindiisok: little finger; little toe
tinirul: fork
tinokak: tarsier
tinurù: index finger or toe
tinurù: pointer; arrow on paper
tinugpù: jump down
tingkik: strike a flint to make sparks
tingkomod: startle
tingku: hit head with death blow; kill
 by hitting head; death blow to head
tingoon: dirty teeth
tipaka: unhusked rice
tipu: cut off tips
tipuan: tip (as of sweet potato or
 cassava); stem which attaches to a
 fruit
titibon: decaying teeth
titingooy: toothpick
tiuk: fork
tiusok: dive
to: a, an; the; that; since; of
toba: coconut wine
tobal: collapse
tobtob: bite
tokow: surprise; startle; suddenly
toktok: rap; tap
tod-om: ballad; song; chant; sing
 ballad

torung: scarf; head covering
torungan: cover head
togkad: measure depth of water
tohi: stitch; sew
toi: dung; defecate
toin: share
tol-ab: burp
tol-ob: cover
tombilan: extend; add onto
tompug: chop off; lop; stubby-tailed;
 cut off
tompug-tompug: cut into pieces (of
 equal length)
tomu: come together
tonob: honey
tonga: half
tonggak: lift up; raise one's head
tonggod: about; concerning
tongtong: stare
tongul: neck (at base and back of the
 head)
tong-ow: torch
tood: succeed; accomplish; achieve;
 achieve.
topak: insert parts that fit together
toptop: cut off (straight across)
tugdaan: river junction
tul-iron: to straighten
tuma: body louse
tunud: arrow
tungkilit: shrew
tungow: red mites
tungtung: firefly
tuod: stump
tupak: patch
tupakan: add onto
tupang: go downhill; travel
 downhill; descend
tusak: mash; pulverize

tu-tuu: real; true
tuud: purpose; intention
tuyuk: lead (as by a rope or leash)

U

uak: crow
ubal: monkey
uban: grey hair; white hair
ubat: lie
ubaton: liar
ubat-ubat: false; make-believe
ubud: palm heart
ukalo: to crow,
uku: chicken pox
udling: exhortation; advice
uran: rain
uranda: love song; lover sing love
song
urasan: clock; watch
uras: hour; time
uripon: slave
uroik: travel or go upriver
uromo: future; eventually; long time
from now
urung: noodles
ugat: vein; artery; nerve; tendon
ugis: albino
ugaton: stringy vegetables; gristly
(of meat)
ugpaan: place; location; country;
move into; live in
ug-ug: dump
ulaging: song in story style
ula-ula: face
ulib: banana stalk
uling: charcoal
ulobang: shrimp
ulod: snake
ulod-ulod: animals; insect; creatures

ulu: head
ulun: lay one's head on something
ulunan: pillow
ul-ul: chew bone; gnaw on bone
umotung: obese.
umow: call
umpak: traditional blouse
umpung: cluster
unduk: droop one's head; bend; bow;
bend over as grain
untud: ride; get on; put on
unturanan: vehicle
untung: life
unug: follow
un-unawa: alike; same
ungod: constantly; always; frequently;
repeatedly
upa: hen; female of chicken or bird
usa: deer
usaroy: swing
usi: friend (address of man to man)
usigon: hate
usung: push; shove; press
us-us: slide down
utang: borrow (money); credit; debt
utayuga: swing
utok: brain
utong: cut into; penetrate
utu: Sonny
utuk: carry on head
uud: tip of tree
uus: suck
uwang: steam; vapor; let out (as pus)
uwangon: express
uyag: alive; cure; revive
uyamu: watch over; care for
uyang: brother-in-law of man
uyun: agree

W

wà: not
warad: no more
waro: none; not; no (with past verb);
nothing
waro goinawa: dislike (lit. not love)
waro makasugat: missed the point
waling-waling: orchid
walis: broom; sweep
wangal: scandal
wangwang: lance; open a boil
wawalu: eight
wasoy: axe
waya: guard
woig: water; river; liquid; fluid
woil: move
wotik-wotik: mosquito larvae
woy: and; before
woy ko: or

Y

yabyab: break apart; take apart
yatyat: distend; loosen
yogoy: ouch! (word expressing pain)
yogyogan: cradle
yugu: yoke